

*Signed and delivered by the
Director of School Education, Puducherry.*

In the presence of :—

First witness :

Name and address :

Occupation :

Second witness :

Name and address :

Occupation :

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
FINANCE DEPARTMENT**

(G.O. Ms. No. 125/F2/2009, dated 12th October 2009)

NOTIFICATION

Tmt. S. Shanthadevy, Deputy Director of Economics and Statistics, Puducherry, is admitted into retirement on the afternoon 31-10-2009, on attaining the age of superannuation.

(By order)

A. SELVARAJ,
Deputy Secretary to Government (Finance).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT**

(G.O. Rt. No. 140/AIL/Lab./J/2009, dated 12th October 2009)

NOTIFICATION

Whereas the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between Thiru S. Essouradjane and the management of M/s. Jayaprakash Narayan Co-operative Spinning Mills, Karaikal, over termination of his services in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab., dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred

to the Labour Court, Karaikal for adjudication. The Labour Court, Karaikal shall submit the award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Karaikal within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the termination of the services of Thiru S. Essouradjane by the management of M/s. Jayaprakash Narayan Co-operative Spinning Mills, Karaikal is justified or not?

(b) If not justified, to what relief, the workman is entitled to ?

(c) To compute the relief, if any awarded in terms of money, if it can be so computed?

(By order)

G. MALAR KANNAN,
Joint Secretary to Government (Labour).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER**

Puducherry, the 7th October 2009.

TENDER NOTICE

Sealed tenders offering the rate per kilogram are invited for the sale of the following items belonging to the Office of the Deputy Inspector of Schools, Zone-IV, Villianur.

	Rate per kilogram	
	Rs.	P.
(1) Old Tamil newspapers	. .	
(2) Old English newspapers	. .	
(3) Valued old answer scripts	. .	
(4) Old Tamil Weekly	. .	

2. Sealed tenders should be addressed to the Chief Educational Officer, Puducherry duly superscribed on the envelope as 'Tender for the purchase of old Tamil and English newspapers, old answer scripts and old Tamil weekly books' and shall be received on or before 5-11-2009 up to 10.00 a.m. The tenders will be opened on the same day at 3.00 p.m. in the presence of the tenderers who are present. The tender process will be conducted at the Office of the Deputy Inspector of Schools, Zone-IV, Villianur.

3. The intending tenderers should deposit a sum of Rs. 300 (Rupees three hundred only) as earnest money deposit.

4. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded immediately after the tender is over.

5. Tenders received after the due date and time will be rejected.

6. The successful tenderer should pay the full amount immediately and remove articles from the Office of the Deputy Inspector of Schools, Zone-IV, Villianur, within 24 hours at his own risk and cost, failing which he will forfeit his earnest money deposit.

7. No claim about the quality, quantity of the items will be admitted once the tender is finalised.

8. The intending tenderers can inspect the articles during office hours on the same day in this institution.

9. The sales tax will be collected as per rules, in force.

10. The undersigned reserves the right to accept/reject any tender without assigning any reason therefor.

11. The rate for each item should be quoted separately.

C. KRISHNARAJ,
Chief Educational Officer.

புதுச்சேரி அரசு

மகளிர் மற்றும் குழந்தைகள் மேம்பாட்டுத் துறை

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு, மகளிர் மற்றும் குழந்தைகள் மேம்பாட்டுத் துறை அலுவலகத்திற்குச் சொந்தமான பழைய செய்தித்தாள்கள் (தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம்) ஆகியவற்றை வாங்கும் பொருட்டு ஒரு

கிலோவிற்குச் சம்மதித்த விலையைக் குறிப்பிட்டு மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலச் செய்தித்தாள்களுக்குத் தனித்தனியே விலை விகிதம் ஒரு கிலோவிற்கு இவ்வளவு என்று குறிப்பிட வேண்டும்.

ஒரு
கிலோவிற்கான
விலை
ரூ. பை.

(1) பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள் . .

(2) பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள் . .

3. ஒப்பந்தப்புள்ளியை அனுப்ப எண்ணுவோர் உரிய அனுமதியுடன் 22-10-2009 மற்றும் 23-10-2009 ஆகிய இரு நாட்களில் மாலை 3.00 மணி முதல் 5.00 மணி வரை கீழே குறிப்பிட்டுள்ள அலுவலகங்களுக்குச் சென்று பார்வையிடலாம்.

(1) ஒருங்கிணைந்த குழந்தைகள் திட்ட அதிகாரி பிரிவு-I, வில்லியனூர்.

(2) ஒருங்கிணைந்த குழந்தைகள் திட்ட அதிகாரி பிரிவு-III, அரியாங்குப்பம்.

(3) ஒருங்கிணைந்த குழந்தைகள் திட்ட அதிகாரி பிரிவு-IV, முத்தியால்பேட்டை.

(4) ஒருங்கிணைந்த குழந்தைகள் திட்ட அதிகாரி பிரிவு-V, சித்தன்குடி, புதுச்சேரி.

(5) பணிபுரியும் மகளிர் விடுதி, ராஜாஜி நகர், புதுச்சேரி-8.

(6) மகளிர் மற்றும் குழந்தைகள் மேம்பாட்டுத் துறை, சித்தன்குடி, புதுச்சேரி-13.

4. முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மீது "பழைய செய்தித்தாள்கள் (தமிழ்/ஆங்கிலம்) வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி" என்று குறிப்பிட்டு, அவற்றை முதுநிலை கணக்கு அதிகாரி, மகளிர் மற்றும் குழந்தைகள் மேம்பாட்டுத் துறை, சித்தன்குடி, புதுச்சேரி-13, என்ற முகவரிக்கு 4-11-2009 அன்று காலை 10.00 மணிக்குள் கிடைக்கப் பெறுமாறு அனுப்புதல் வேண்டும். அவ்வாறு அனுப்பிப் பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் உடனே மேற்படி அலுவலகத்தில் வந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில் 10.30 மணிக்குத் திறக்கப்படும். அதிக தொகையைக் குறிப்பிடுபவருக்கே ஒப்பந்தம் சாதகமாக்கப்படும்.

5. ஒப்பந்தப்புள்ளியை அனுப்பியவர்கள் ஒப்பந்தப்புள்ளி முன்காப்புத் தொகையாக ரூ. 1,000 (ரூபாய் ஆயிரம் மட்டும்) பணமாக செலுத்த வேண்டும். வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன் காப்புத் தொகை ஒப்பந்தப்புள்ளிகளின் பரிசீலனை முடிந்தவுடன் திருப்பித் தரப்படும். வெற்றி பெற்ற ஒப்பந்ததாரர் இவ்வலுவலகம் மற்றும் துணை அலுவலகங்களில் உள்ள பழைய செய்தித்தாள்களை தங்கள் பொறுப்பில் எடுத்துச் செல்ல வேண்டும்.

6. ஒப்பந்தத்தில் வெற்றி பெற்ற ஒப்பந்ததாரர் முழுத்தொகையையும் உடனடியாகச் செலுத்திவிட்டு செய்தித்தாள்களை அவரது சொந்த செலவிலும் பொறுப்பிலும் அலுவலக நேரத்தில் இரண்டு நாட்களுக்குள் எடுத்துச் செல்ல வேண்டும். தவறினால் அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையுடன் செய்தித்தாள்களை எடுத்துச் செல்லும் உரிமையையும் இழப்பார். அவர் செலுத்திய முன் காப்புத் தொகை அரசு கணக்கில் சேர்க்கப்படும்.

7. எந்தவொரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையும் ஏற்கவும் அல்லது அவைகளை முழுவதுமாகவோ, பகுதியாகவோ காரணம் காட்டாமல் மறுப்பதற்கும் கீழே கையொப்பமிட்டுள்ளவருக்கு முழு உரிமை உண்டு. விதிகளை மீறினால் முன் காப்புத் தொகை திருப்பித் தரப்படமாட்டாது.

8. ஒப்பந்தப்புள்ளி ஏற்கப்பட்ட பிறகு பொருட்களின் அளவு, தரம், மற்றும் மதிப்பு சம்பந்தமாக எவ்வித கோரிக்கையும் ஏற்கப்பட மாட்டாது. அலுவலக நேரங்களில் மட்டுமே ஒப்பந்தப்படி பழைய செய்தித்தாள்களை அப்புறப்படுத்த வேண்டும்.

9. நடைமுறையில் உள்ளபடி விற்பனை வரி தனியாக வசூலிக்கப்படும்.

10. வெற்றி பெற்ற ஒப்பந்ததாரர் பழைய செய்தித்தாள்களை நிறுப்பதற்கு தனது சொந்த பொறுப்பில் ஏற்பாடுகளை செய்தல் வேண்டும். அவை கீழே கையொப்பமிட்டுள்ளவரால் அல்லது அவரது அதிகாரம் பெற்றவரால் ஏற்புடையதாய் இருக்க வேண்டும்.

புதுச்சேரி, 2009 ஓபி அக்டோபர் மீ 9 உ.

முதுநிலை கணக்கு அதிகாரி.

புதுச்சேரி அரசு

பொதுப்பணித்துறை

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு, பொதுப்பணித்துறைக்குச் சொந்தமான பழைய ஆங்கிலம் மற்றும் தமிழ் செய்தித்தாள்களை வாங்குவதற்கு ஒரு கிலோவிற்குச் சம்மதித்த விலையைக் (வரி நீங்கலாக) குறிப்பிட்டு முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. அரசுக்கு முத்திரையிடப்பட்ட உறையில் 'பழைய செய்தித்தாள்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி' என்று குறிப்பிட்டு முதுநிலைக் கணக்கு அதிகாரி, பொதுப்பணித்துறை, புதுச்சேரி என்ற முகவரிக்கு 2009-ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 5-ஆம் தேதி காலை 11.00 மணிக்குள் அனுப்பப்படவேண்டும். ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அன்றைய தினமே நண்பகல் 12.00 மணிக்கு மேற்சொன்ன அதிகாரி அலுவலத்தில் ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

3. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்குபெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் ரூ. 100 (ரூபாய் நூறு மட்டும்) காப்புத்தொகையாக செலுத்த வேண்டும்.

4. வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் காப்புத் தொகை ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் திருப்பித் தரப்படும்.

5. மேலே குறிப்பிட்ட தேதிக்கு பின்வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது.

6. எந்தவிதமான காரணமும் கூறாமல் அனைத்து அல்லது ஏதேனும் ஓர் ஒப்பந்தப்புள்ளியை நிராகரிக்க கீழே கையொப்பமிட்டுள்ளவருக்கு உரிமை உண்டு.

7. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் ஏலம் எடுத்த முழுத்தொகையையும் செலுத்திவிட்டு, அவரது சொந்த பொறுப்பில்/செலவில் 24 மணி நேரத்திற்குள் மேற்சொன்ன கட்டடத்திலிருந்து தொகை செலுத்தப்பட்டதற்கு உண்டான எல்லா செய்தித்தாள்களையும் அப்புறப்படுத்த வேண்டும். தவறினால் காப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும்.

8. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்த பிறகு விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் தரத்தைப் பற்றியோ அல்லது அளவினைப் பற்றியோ இந்த அலுவலகம் எந்தவிதமான பொறுப்பும் ஏற்காது.

9. விதிமுறைகளுக்கு ஏற்ப விற்பனை வரி வசூலிக்கப்படும்.

10. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்குபெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் பழைய செய்தித்தாள்களை அலுவலக நேரத்தில் புதுச்சேரி, நேதாஜி சுபாஜ் சந்திரபோஸ் சாலையில் உள்ள பொதுப்பணித்துறை தலைமை அலுவலகத்தில் பார்வையிடலாம்.

புதுச்சேரி, 2009 ஓபி அக்டோபர் மீ 13 உ.

தி. சரோஜா.

முதுநிலை கணக்கு அதிகாரி.

மண்ணாடிப்பட்டு கொம்புன் பஞ்சாயத்து

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்கண்ட நபர் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்புன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் உத்தரவு வேண்டுகிறார்.